

TURMEL, JOSEPH

Lou flasquet de Mèste Miqueu : recuei
di cansoun prouvençalo de

Impr. J.-S. Jean
1870

Bibliothèque Nationale et Universitaire de Strasbourg: CD.122.173

EOD – des millions de livres à portée de souris! Dans plus de 12 pays d'Europe !



Merci d'avoir choisi EOD !

Les bibliothèques européennes possèdent des millions de livres du XVe au XXe siècle. Tous ces livres sont désormais accessibles sous la forme d'eBooks – à portée de souris. Faites votre recherche dans le catalogue en ligne d'une des bibliothèques du réseau eBooks on Demand (EOD – livres électroniques à la demande) et commandez votre livre où que vous vous trouviez dans le monde – 24 heures par jour et 7 jours par semaine. Le livre sera numérisé et mis à votre disposition sous la forme d'un eBook.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre eBook EOD !

- Bénéficiez de la mise en page originale du livre !
 - A l'aide d'un logiciel standard, lisez à l'écran votre eBook, zoomez sur une image, naviguez dans le livre.
 - *Utilisez la commande rechercher* :* Vous pouvez trouver un mot donné au sein du livre.
 - *Utilisez la commande Copier / coller* :* Copiez des images ou des parties du texte vers une autre application (par exemple vers un traitement de texte)
- *Non disponible dans tous les eBooks

Conditions générales d'utilisation

En utilisant le service EOD, vous acceptez les conditions générales d'utilisation établies par la bibliothèque qui possède le livre.

- Conditions générales d'utilisation :
<https://books2ebooks.eu/csp/fr/bnu/fr/agb.html>

Souhaitez-vous avoir accès à d'autres

eBooks? Plus de 40 bibliothèques dans 12 pays d'Europe offrent ce service. Recherchez les ouvrages disponibles dans le cadre de ce service :

<https://search.books2ebooks.eu>

Vous trouverez plus d'informations à l'adresse suivante :

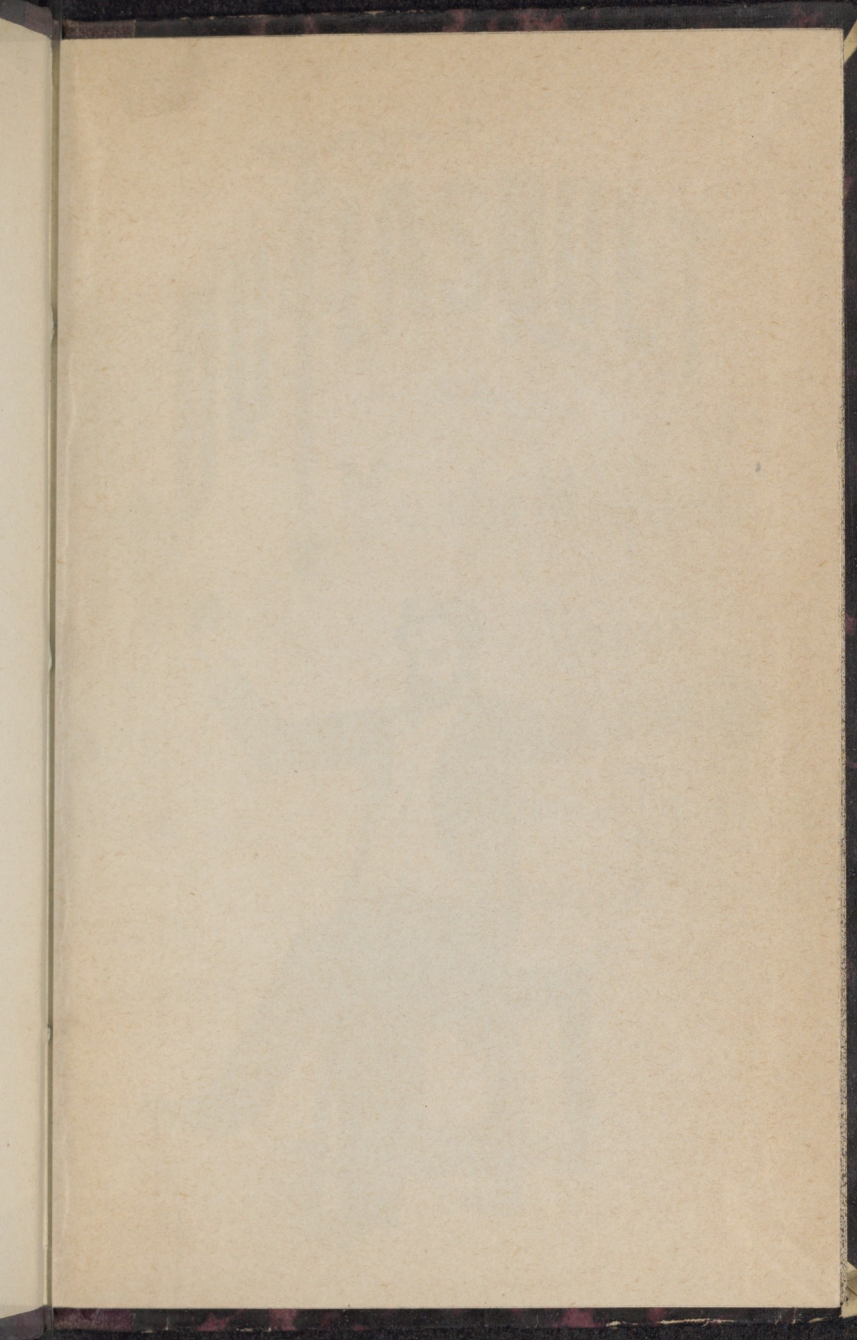
<https://books2ebooks.eu>

Pol
122175

Miquéu Mourmelroun.

cd.
VII.

L. G.



14
COSTO
Quaran
EIGUN
no de la

1431

Ed 122179

DU LASOQUET

DE

Meste Miqueu

Recueil di

COSTO

Quaranto sou

EIGUIERO

ncò de l'autour

cansoun Trouvençalo

DE
Miqueu de Mourmeiron





1
2

LOU FLASQUET

DE MÈSTE MIQUÈU



A MIS AMI D'EIGUIERO.

—

ER : *Lou maset de mète Roumièu.*

REFRIN.

Lou flasquet de mète Miquèu
Es lou meïour de l'encoutrado :
Bèn segur, galoï camarado,
Se n'en fai plus de coume aquèu.

LOU FLASQUET

Pèr tout lou mounde es de melico
 Moun vin daura, moun vin d'elei ;
 Bèn miès que tu, menèstro antico,
 Pòu tremuda li pastre en rei.

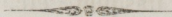
Lou flasquet, etc.

Pèr lou Felibre aco's la glòri ;
 Pèr lou malaut es la santa ;
 Pèr lou sòudard es la vitòri ;
 E per l'esclau, la libertal

Lou flasquet, etc.

Se vuei ma muso vous lou vanto,
 Escusas-la, pecaire ! es sieù :
 Tout jardinié lauso si planto ;
 Tout capelan lauso soun Diéu.

Lou flasquet de mèste Miquèu
 Es lou meïour de l'encountrado :
 Bèn segur, galoï camarado.
 Se n'en fai plus de coume aquéu.



BEGUDO.



AU FELIBRE TEODOR AUBANEL.

—

ER : *Le langage des cloches (Clapisson).*

—

L'ome n'a subre la terro
Que segren e que doulour :
Vuei s'estrasso dins la guerro,
Deman nado dins li plour.
Sèmpre ansin se falié viéure,
Que lou tron curèsse tout !
Ami, n'avèn qu'un grand béure
Pèr nous tira de dessout.

Beven ! Beven, camarado !
Beven ferme e beven pur !

LOU FLASQUET

Beven de bôni rasado :
 Lou bon vin fai lou bonur.
 Beven ! Beven ! Beven ! Beven !
 Beven ferme, cambarado !
 Lou bon vin fai lou bonur.

Quand l'on béu, lou tèm s'esquiho
 Risènt coume un cèu d'azur ;
 Lou segren, alor, soumiho ;
 E trouvan dins lou vin pur :
 Li courouno de la glòri,
 Li poutoun de la bèuta,
 Li lausié de la vitòri,
 Li plesi de l'amista.
 Beven ! etc.

I'a proun gènt que fan la fougno,
 Quand nous veson flasqueja,
 E que nous traton d'ibrougno :
 Acò's d'ase bateja . . .
 Que nous traton de viedase,
 Que nous traton de gourrin,
 Fau leissa brama lis ase
 E fau béure lou bon vin.
 Beven ! etc.

Lou bon vin escaufo l'amo
E rënd l'ome pu galoi ;
Es, acò, la puro flamo
Que nous tèn san e ravi.
L'amour es de bachiquello,
Si plesi soun bèn mesquin,
E lou regard d'uno bello
Vau pa'n flasque de bon vin !
Beven ! etc.

Béure es uno lèi divino,
Car dins l'univers tout béu :
Lou soulèu béu li plouvino ;
Li flour bevon lou soulèu ;
Li prat bevon l'aigo puro ;
L'abiho, lou mèu di flour...
Se tout béu dins la naturo,
L'ome dèu béure à soun tour.
Beven ! etc.



CACHIMBAU , FLASQUE ,
MESTRESSO.



AU FELIBRE ANSÈUME MATHIÉU.

—

ER : *Es un plesi de garda li moutoun.*

—

Pèr èstre urous, ami, subre la terro
Es pas besoun d'agué d'or ni d'argènt ;
Es pas besoun de tant faire la guerro ,
Es pas besoun d'estrigoussa li gènt.
Pèr èstre urous, bon Diéu ! lou bèl affaire !
I'a pa'n mestié tant facile qu'aquéu :
Fau, tout lou jour, flasqueja dins un caire,
Tuba la pipo e caressa Babèu (*bis*).

Lou cachimbau, lou flasque, la mestresso ,
Mi bons ami, vès-aqui lou bonur.

Foro d'acò (vous n'en fau l'escoumesso)
 Trouvarés ges de plesi proun madur.
 Adounc, mi bon, veici ço que fau faire
 Pèr enrega de moumen sèmpe bèu :
 Fau, tout lou jour, flasqueja dins un caire,
 Tuba la pipo e caressa Babèu (*bis*).

Pèr lis ama Diéu nous a fa li femo ;
 Pèr lou fuma nous baiè lou taba ;
 E se lou vin, coume un flo de lagremo,
 Sort de la souco, es pèr tout l'acaba.
 Dounc, pèr segui la lèi de noste Paire
 E nous soubra'no plaço dins lou cèu,
 Fau, tout lou jour, flasqueja dins un caire,
 Tuba la pipo e caressa Babèu (*bis*).

Quand pèr parti sounara la campano,
 Quand me faudra rintra dins la grand niue,
 E que la Mort vers ma pauro cabano
 Se gandra pèr me barra lis iue :
 — Mort, ie dirai, te n'en prègue, pecaire !
 Aperavans d'amoussa moun calèu,
 Laisso-me'nea flasqueja dins un caire,
 Tuba la pipo e caressa Babèu (*bis*).



MA PROUVENÇALO.



A M. OUSCAR ROULET, D'EIGUIERO.

ER : *L'Andalouso* (ALFRED DE MUSSET).

Se counaissias dins lou village
La chato qu'a rauba moun cor,
Rèn que pèr vèire soun visage
O pèr desfaire soun coursage,
Vendrias vosto amo e voste cors.

Bon Diéu ! qu'aquele chato es bello !
Que si grands iue negre soun bèu !
Luson tant soute si parpello
Que li prendrias pèr dos estello
Beluguejanto dins lou cèu (*bis*).

Es qu'uno chato de Prouvènço,
Es qu'un enfant na dins un mas ;
Mai pèr lou biais, pèr la jouvènço,
Riche castèu, auto neissènço
Soun mens que rèn eici-de-bas.

Fau lis iue negre e la pèu blanco,
Lou jougne prim e lou cors dre ;
Fau de péu toumbant sus lis anco :
S'avès acò, plus rèn vous manco
E sias la rèino de l'endré (*bis*).

Aliscas-vous, Midamisello !
Empoumadas vòsti péu faus !
Alestissès vòsti dentello !
E pièi, se rescountras ma bello,
Vous escoundrés dins voste oustau.

Es, pamens, gaire farlouqueto :
N'a qu'un coursage de cadis ;
N'a qu'un coutihoun de laneto ;
Mai, quand sa bouco es risouletto,
Iéu crese d'èstre en paradis ! (*bis*).

Acò's la rèino di chatouno !
 Acò's la flour de mi pantai !
 Es ma coumtesso, es ma barouno !
 Acò's lou vin que l'Amour douno
 E que fau béure au mes de Mai !



PROVO D'AMOUR

A M^{llo} D'EIGUIERO

Er counceigu

Te l'ai deja di, ma bello divesso,
Te l'ai deja di: toujours t'amarai.
Pèr te lou prouva, divino mestresso,
Digo que fau faire, e lèu lou farai.

Sabes qu'ame tant de tuba la pipo
Que, quand fau de fum coume un four de caus,
Siéu bèn plus urous que s'aviéu fa lipo
Emé de beccasso, emé de lebraud.

Sabes qu'ame tant de teta la fiolo
Que, quand ai chima lou jus dou rasin,
Mau-grat si castèu, si terro, si miolo,
Lou rèi de l'Espagno es pas moun cousin.

Eh bèn ! moun enfant, se poudié te plaire,
 Béuriéu jamai plus e plus pipariéu ;
 E moun cachimbau, moun flasquet, pecaire !
 Dins un vira-d'iue lis esclapariéu.

Te l'ai deja di, ma bello divesso,
 Te l'ai deja di : toujours t'amarai.
 Pèr te lou prouva, divino mestresso,
 Digo que fau faire, e lèu lou farai.

Veses lou Ventour que sus soun esquino
 Dirias que soustèn lou sèti de Diéu ?
 Eh ben ! se vouliés, ma chato divino,
 Coume un fougassoun l'apouloufariéu.

Auses lou mistrau que rounflo, que reno ?
 Quénti revoulun ! vai tout derraba.
 E pamens, moun sang, sèns ges de peno,
 Se te fasié gau, lou fariéu tounba.

Veses dins lou cèu lusi lis estello ?
 Se te fai plesi, n'as qu'à dire : « zòu ! »
 E, lèst coume un cat, peramount, ma bello,
 N'en vau cerca dos pèr metre à toun còu.

Te l'ai deja di, ma bello divesso,
Te l'ai deja di : toujours t'amarai.
Pèr te lou prouva, divino mestresso,
Digo que fau faire, e lèu lou farai.

Au founs dou Ventour vos-ti que m'envague
Coume un ermitan vièure tout soulet ?
O bèn dins la mar vos-ti que me trague
Pèr t'ana bousca de bèu brassalet ?

Vos qu'à pèd descaus, pèr vau e pèr colo,
T'ane counquista lou sant paradis ?
O bèn ames miéus que ma Muso folo
Abrase pèr tu de cant bruladis ?

Vos dins mi cansoun te rèndre inmourtalo ?
Vos dins moun amour béure lou bonur ?
Vos qu'is angeloun derrabe sis alo
Pèr nous enaura dins un cèu d'azur ?

Te l'ai deja di, ma bello divesso,
Te l'ai deja di : toujours t'amarai.
Pèr te lou prouva, divino mestresso,
Digo que fau faire, e lèu lou farai.



LOU DEVÉ DOU FELIBRE



—
AU FELIBRE PAULIN MATHIEU

—
ER: *Ciel du Midi, je bénis ton soleil*

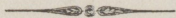
—
S'en nous creant Diéu nous marco la plego
Que devèn faire au prefa soubeiran,
Umble e soumés devèn teni la rego
Qu'eici-de-bas nous mostro de la man ;
Terro, soulèu, ome esclau, aucèu libre,
Tout s'endevèn coume l'avié coumta :
Quand lou bon Diéu nous a crea felibre, } *bis.*
Ami, crèi-me, sian tengu de canta.

Galànti flour, perqué prefumas l'aire?
 Gai ventoulet, perqué bressas li flour?
 Pichots aucèu, perqué sias de cantaire?
 Soulèu brulant, perqu' escampes lou jour?
 Es qu'es escri subre l'eterne libre;
 Es qu'à la lèi degun pòu rebuta.
 Quand lou bon Diéu nous a crea felibre, }
 Ami, crèi-me, sian tengu de canta. } *bis.*

E quand vesèn dins touto la naturo
 Tout se clina souto l'ordre de Diéu,
 L'ome soulet dintre li creaturo
 Au sant prefa pourrié-ti dire: Adiéu?
 Noun! pastre o rèi, de la Tamiso au Tibre,
 Ounte l'an mes tout dèu saupre resta.
 Quand lou bon Diéu nous a crea felibre, }
 Ami, crèi-me, sian tengu de canta. } *bis.*

Pèr samena si leigoun nourriguiero,
 Quand fugissié li vilo emai lou brut,
 Lou Criste, un jour, rescountrè 'no figuiero
 Que sus si branco avié pas ges de fru:
 —Dou noum de Diéu fau qu'eicavau tout vibre,
 Senoun, diguè, qu'au fio siegue jita.—
 Quand lou bon Diéu nous a crea felibre, }
 Ami, crèi-me, sian tengu de canta. } *bis.*

Fai doune vibra li cordo de toun amo,
Duerbe toun cor à l'eissam di cansoun,
Dou fio sacra pèr empura la flamo,
Enauro-te sus la cimo di mount.
Se vuei li gènt toumbon dins lou jalibre,
Largo ti cant en pleno inmensita :
Quand lou bon Diéu nous a crea felibre, } *bis.*
Ami, crèi-me, sian tengu de canta.



LI TREVAN



A MOUN AMI J. A. FRUCHIER



ER: *Les Goëlands* (Fruchier).



Darrié li grand coutau lou soulèu treoulavo,
Plan-planet dins lou cèu la luno s'aubouravo,
Èro lou bèu moumen que vèn lou calabrun,
Quand sourtè 'quest refrin dou mitan di palun:

Prenès gardo, chatouneto !
Sus lou vèspre, quand passas
Près dou negre castelas !
Courrès lèu se sias souleto ! . . .

Li trevan (*bis*) } *bis*.
Sabès pas lou mau que fan.

Dòu negre castelas li rouino espetaclouso
 Soun lou recatadou di trèvo despietouso ;
 E, tant-lèu que la niue d'amoundau pren lou van,
 De tout caire e cantoun sort de vòu de trevan.
 Prenès gardo, etc.

Un vèspre de printèms, dos chato poulideto
 Pròchi dou castelas s'espacavon, souleto.
 Èro dous angeloun, dos perleto, dos flour ;
 E, tout en s'espacant, pantaiavon d'amour...
 Prenès gardo, etc.

Li trevan sournaru segur lis an raubado,
 Car vers si maire en plour se soun plus entour-
 [nado.
 E sèmpre, desempièi, quand vèn lou calabrun,
 S'aubouro aquest refrin dou mitan di palun :

Prenès gardo, chatouneto,
 Sus lou vèspre quand passas
 Près dou negre castelas:
 Courrès lèu, se sias souleto.

Li trevan (*bis*)
 Sabès pas lou mau que fan! } *bis*.

MOUN PAIS



A MIS AMI DE MOURMEIROUN

ER: *Marguerite, fermez les yeux.*

La niue, d'eilamoundaut, espousco sus la terro
Si grano de pavot pèr endourmi li gènt.
Souto aqueste cèu blu la luno, palo e fièro,
Tourno faire lusi sa calèio d'argènt.
Tout repauso, tout dor: lou grihet sout l'erbetto,
L'enfant dins sa bressolo e l'aucèu dins soun nis.
Iéu, soulet, dorme pas dins ma pauro chambreto,
E pantaie moun bèu païs.

Se sabias coume es dur de quita lou vilage
 Ounte, pichot enfant, vous sias vist abari !
 Auriéu jamai creigu de n'agué lou courage ,
 E, pamens, l'ai quita ; mai, bon Diéu ! qu'ai
 [soufri !
 M'a faugu desmama di poutoun d'uno maire....
 M'a faugu desmama de l'èr pur de moun nis.....
 Tambèn, la niue, lou jour, me desole, pecaire !
 E pantaie moun bèu païs.

Mourmeiroun ! Mourmeiroun ! es pèr tu que
 [souspire,
 Es pèr tu que toujour moun cor tabassara.
 La vido, luen de tu, me sara que martire
 E jamai lou bonur à mis iue lusira.
 Oh ! que sariéu urous se poudiéu lou revèire ,
 Ma maire, mi parènt, mis ami, moun bèu nis !
 Sarié tant de bonur que pode pas lou crèire
 E pantaie moun bèu païs.

L'AMOUR BAGNA



—
AU FELIBRE ANFOS TAVAN

—
ER: *La flèche* (L. Gérin)

Un vèspre, ère dins ma chambreto;
Venié de souna miejo-niue;
Aviéu tant pòu d'èstre souleto
Qu'aviéu pancaro plega l'iue.
Touti li diable èron pèr orto;
Li tron bacelavon lou cèu;
Quand subran entendè à ma porto
Quaucun que pico dou martèu. } *bis.*

—Quau pico ansin d'aquéstis ouro?
 Ie vène tout en tremoulant.

—Es iéu! respond quaucun que plouro,
 Agués pas pòu, siéu qu'un enfant.
 Siéu coulant coume uno bugado,
 Me siéu perdu dins moun camin,
 Dounas-me lèu la retirado
 O vese pas deman matin.—

} *bis.*

Ie duerbe e vese un pichot drole
 Qu'èro poulit coume lou jour;
 Soun regard me pareiguè drole
 E lou prenguère pèr l'Amour.
 Lou pauret fasié li tacheto,
 Semblavo pulèu mort que viéu:
 Lou menère dins ma chambreto
 E l'escaufère de moun miéus.

} *bis.*

E, l'endeman à la primo aubo,
 Quand la chavano aguè passa,
 Éu, coume un laire que vous rauho,
 Prenguè si quiho emé soun sa.
 Faguè tibra soun aubaresto
 E i'apoundè 'no flècho d'or;
 Pièi, me disènt: te laisse aquesto,
 Zan! me la lanço dins lou cor.

} *bis.*

LIS ENFANT DIS AUPIHO



I MEMBRE DE LA SOUCIETA COURALO LIS ENFANT
DIS AUPIHO, D'EIGUIERO

ER: *La cansoun di felibre* (DAU)

Sian li cantaire dis Aupiho
E de la Crau sian lis enfant :
Pèr lou devé, pèr la famiho
Dins nòsti pitre avèn de cant ;
E, se falié, pèr la patrio
Largarian touti noste sang.

Coume d'aucèu, pèr lou terraire
Nòsti refrin soun vouladis ;
Es nàutri que sian li cantaire,
Li gai cantaire dou païs.

Dins li camin de nòsti rèire
 Caminaren emé fierta.
 Creiren toujours ço qu'es de crèire :
 Amour, patrio, liberta ;
 Car li cantaire sian de prèire
 Pèr amansi l'umanita.
 Coume d'aucèu, etc.

De Magalouno enjusqu'à Vènço,
 Long di baragno e di bouissoun,
 Dou mount Ventour à la Durènço,
 Pèr li vendémio e li meissoun,
 Dins nosto lengo de Prouvènço
 Faren clanti nòsti cansoun.
 Coume d'aucèu, etc.

Pèr li partit noun sian pratico,
 Li viran touti de cousta.
 Nous parlés pas de poulitico :
 Vòsti drapèu soun mau pinta.
 Nàutri cantan un soul cantico,
 Aquéu de la Fraternita.
 Coume d'aucèu, etc.

Nosto bandiero es grando e puro,
 Toujours bèn aut la pourtaren

Es l'art soulet que nous empuro,
Es pèr éu soul que cantaren.
Vaqui perqué fèn fio que duro,
Vaqui perqué toujours diren :

Coume d'aucèu, pèr lou terraire
Nòsti refrin soun voulladis.
Es nàutri que s'ian li cantaire,
Li gai cantaire dou païs.

LA DESPICHOUSO

IMITACIOUN DE RONSARD



AU FELIBRE ALBERT ARNAVIELLE

—

ER : *Quand au temple nous serons*
(ARMAND GOUZIEN)

—

Perqué, se vole, Babèu,
M'amourra dins ti long péu,
Beisa ta fino bouqueto
O paupa ti sen bessoun,
Perqué fas-ti de façoun
Coume uno jouino moungeto ?

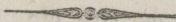
Saches que dins la grand niue
Se claurran ti poulits iue,
Que ta bouco cremesino

Dins lou cros se passira,
E que toun bèu cors sara
Devouri pèr la vermino.

Saches, bello, que la Mort
A-de-rèng nous pren, nous mord,
E nous fai, negre mistèri !
Uno tèsto sènso pèu,
Sènso dènt e sènso péu,
Coume li dou cementèri.

Quand la veiran pèr lou sòu
Li jòuvènt, las ! auran pòu
De ta closco descarnado,
E iéu, quouro alin vendrai,
Noun ! plus te counaissirai,
Flour de mi bèllis annado.

Adounc tant que sian eici
N'aguen ges d'autre soucit
Que de nous ama, chatouno,
E de nous ama toujours . . .
Laisso-te, la niue, lou jour,
Moussiha de mi poutouno.



LI PANTÈN



A MOUN VIÈI CAMBARADO T. DUBOIS

ER: *Les deux sœurs de charité* (BÉRANGER)

N'i'a pèr rire
D'entèndre dire
Que lis ome soun quaucarèn !
A moun avis soun de pantèn ! (*bis*)

Acò's verai. La terro es pleno
De pantèn de touto coulour :
N'en rescountras de touto meno,
De gros, de prim, de long, de court (*bis*);
E, tant que sian, vièi coume jouine,
Filousofe o galo-bon-tèm,
Noble, pacan, soudard e mouine,
Ma fisto ! sian de bèu pantèn !
N'i'a pèr rire, etc.

Aquéu farot que se balanco
Coume uno pibo dins lis èr,
E qu'en marchant dirias que danso,
Tant lou dourgas vous fai sis èr,
Es un pantèn qu'uno chatouno
Lou fai dansa coume se dèu,
E vèi pas que la boujarrouno,
Sèns n'agué l'èr, se trufo d'éu.

N'i'a pèr rire, etc.

Aquéu jouvènt que, sus lou mourre,
A just quàuqui péu fouletin,
E, dins li vau, subre li moure,
Vai roudeja, vèspre e matin,
Es un pantèn qu'amo la Muso
E la seguis. Paure innoucènt!
La couquinoto se n'amuso
E fai dansa noste pantèn. . . .

N'i'a pèr rire, etc.

Aquéu bon vièi que, dins un caire,
Mastego un marrit tros de pan,
E, malandrous, jala, pecaire!
Soufris de set, patis de fam,
Es un pantèn! touto sa vido,
La fourtuno l'a fa dansa :

Avié mestresso, ami, bastido....

Mai tout acò coume a passa !

N'i'a pèr rire, etc.

Aquéu ventru que sus lou pitre

A touto merço de riban

E pèr acò, lou vièi belitre,

Se pargo, fièr coume Artaban,

Es un pantèn ! la poulitico

Lou fai dansa rèn qu'em'un det :

Es pèr lou rèi, la republico,

Es pèr li gènt qu'an lou poudé.

N'i'a pèr rire, etc.

Moun bèl ami, se voulian faire

Touto l'istòri di pantèn,

Pèr acaba tant gros afaire

N'aurian segur pas proun de tèms (*bis*),

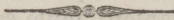
Car de pantèn la terro es pleno,

Es pèr malur que trop verai :

N'en rescountras de touto meno,

E n'espelis sèmpe que mai !

N'i'a pèr rire, etc.



AMA, BÉURE E PIPA



AU FELIBRE LOUIS ROUMIEUX

—

ER : *Di tres coulour*

—

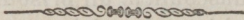
Touti lis ome en venènt sus la terro
Dintre sa biasso aduson soun destin,
E, fin-qu'au bout, chascun a sa maniero,
Galoï o triste, acabo soun camin.
Dins lou malur quau fau que rebouligue,
Quau viéu dins l'or, quau viéu dins lis ounour:
Iéu, moun destin, voulès que vous lou digue?
Es de pipa (*bis*), béure e faire l'amour.

Quand ai tuba quauco bono boufardo,
Emé plesi flascouneje un brisoun ;
Piei vers Babèu qu'en risènt me regardo
Vau m'enebria . . . d'amour e de cansoun.

E coume acò, de caresso en caresso,
 Urous e gai vese coula mi jour.
 Tout lou bonur e touto la sagesso
 Es de pipa (*bis*), béure e faire l'amour.

De-que m'enchau de counèisse l'istòri?
 Lis ome, vuei, valon pas miéus qu'antan.
 Pèr quàuquis-un que soun cubert de glòri,
 N'en manco pas que soun cubert de sang...
 Letru, savènt, perdès vosto paciènci
 Pèr destria la lèi dou Creatour.
 Iéu sabe tout: la plus bello di sciènci
 Es de pipa (*bis*), béure e faire l'amour.

Se l'or poudié nous alonga la vido,
 Travaiariéu pèr n'en forço acampa,
 E, quand veiriéu pouncheja la Passido,
 Emé mi sòu la fariéu descampa.
 Mai s'es verai qu'amoundaut noste Paire
 A deja' scri quouro vendra moun tour,
 Lou mau es fa, pode pu lou desfaire,
 Dounc fau pipa (*bis*), béure e faire l'amour.



ESCOUTO SE PLOU!



A MOUN AMI JULI CAULET, CAFETIÉ-POUÈTO
A SAUT

ER : *Ah! qu'il fait chaud!*

Escouto se plòu! (*bis*)
Aro de pertout s'ause dedins l'aire
Aqueste refrin que vous ficho en caire :

Escouto se plòu! (*bis*)

Acò's lou pan subre la taulo,
Es lou juvert dins lou fricot ;
Se largo pas quatre paraulo
Que noun quaucun i'apounde acò :

Escouto se plòu, etc.

Se vous an rout li bras, la tèsto,
 Se vous an begu voste vin,
 I'aura toujours quauco voues lèsto
 Pèr vous entouna lou refrin :

Escouto se plòu, etc.

Sias pres d'amour pèr uno femo,
 A si geinoun venès ploura;
 Mai, se sias paure, amour, lagremo,
 Rèn ie fai rè, e vous dira :

Escouto se plòu, etc.

Sias bon enfant, sias franc de vice;
 Ami, parènt, n'en counvendran.
 Demandas-ie quauque service,
 Ami, parènt, vous respoundran :

Escouto se plòu, etc.

Quand l'amour nous viro l'esquino,
 Que lis an vènon languissènt,
 En un cantoun, fasènt la mino,
 La Mort espèro en se disènt :

Escouto se plòu, etc.

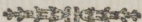
Aro la Prùssi nous enfèto;
 Mai farié bèn de s'arresta.

Se nous secavo trop la guèto,
Tambèn poudrian i'ana canta :

Escouto se plòu, etc.

Se ma pichouno cansouneto,
Messiés, noun pòu vous agrada,
N'en sourtirai li braïo neto
En disènt pèr vous saluda :

Escouto se plòu, etc.



MA POULITICO



A MOUN AMI E. RANQUET, AVOUCAT-FELIBRE
EN AVIGNOUN

—

ER: Mon père était pot

—

De pensa coume acò ie plai
Chascun dèu èstre libre.
Aquéu que dis qu'es pas vrai,
Es un famous doulibre.
 Que pensés patin,
 Que pensés coufin,
Ie prendrai ges de pico :
 Pensas coume acò,
 Pèuse coume eiçò,
Vaqui ma poulitico.

Lis ome soun toutis egau :
Plus ges de privilège
Pèr Jan, pèr Tòni, pèr Coulau ;
Sian touti dou courtège.
 Tant soun li darrié
 Que li bèu premié
Dins la causo publico !
 Sies eitant que iéu ;
 Eitant que tu siéu :
Vaqui ma poulitico.

Lou Diéu que mestrejo eilamount
Es de touti lou paire ;
Nous a fa dou meme limoun ;
Adounc sian touti fraire.
 Gènt de tout païs,
 D'Argié, de Paris,
D'Europo o d'Americo,
 Devèn pa' ublida
 Que fau s'ajuda,
Vaqui ma poulitico.

Fau pas regarda lou drapèu
Pèr counèisse lou prèire,
Marrido bèsti de tout péu,
Disien nòsti bon rèire.

LOU FLASQUET

Que vougués Enri,
Matiéu, Frederi,
O bèn la republico,
Lou que bèn fara
Bèn s'en trouvara.
Vaqui ma poulitico.

ENTRE FIOLO E MESTRESSO



AU FELIBRE FÈLIS GRAS

—

ER : *La chanson de Musette* (HENRY MURGER)

—

Noun ! dis ounour que l'on desgruno
Me sènte, iéu, gaire amoureux.
Un pau de vin emé ma bruno,
D'acò n'ai proun pèr èstre urous.
Babèu regalo ma jouinesso,
Lou vin m'adus la bono umour.
Entre ma fiolo e ma mestresso,
Iéu voudriéu viéure niuech-e-jour. } *bis.*

Quand li soucit d'aquesto vido
Abòudre vènon m'agarri ;
Quand de doulour moun amo crido,

Ai çò que fau per me gari :
 De ma Babèu ai li caresso ;
 De moun vièi vin ai la sabour.
 Entre ma fiolo e ma mestresso
 Iéu voudriéu viéure niuech-e-jour. } *bis.*

Quand dou printèm̄s lis alenado
 Fan veni l'aire embausema ;
 Quand l'auceloun dins la ramado
 Piéuto lou cant que fai ama ;
 Quand tout tresano d'alegresso,
 Que la naturo es touto amour,
 Entre ma fiolo e ma mestresso
 Iéu voudriéu viéure niuech-e-jour. } *bis.*

Poudès vous batre, pople à pople ;
 Poudès viéure en vous estrassant ;
 De Solferino à Sebastople
 Poudès larga 'no mar de sang . . .
 Entanterin qu'emé rudesso
 Estriparès Nord e Miejour,
 Entre ma fiolo e ma mestresso
 Iéu voudriéu viéure niuech-e-jour. } *bis.*

Pople, leissen nòsti grabuge.
 Perqué tant nous estrigoussa ?

D'eilamoundau noste grand juge
Noun fai qu'un signe e sian passa,
Liogo de viéure en amaresso
Nòsti bèus an que soun tant court,
Entre sa fiolo e sa mestresso
Que chascun visque niuech-e-jour.

} *bis.*

CANTARAI MAI



AU FELIBRE ROUMIÉ MARCELIN

ER: *Deux fois trente hivers ont blanchi ma tête*

Vouliéu plus canta. Mai, dins li pradello
Vesènt tourna-mai li flour s'espandi,
Ai senti subran de cansoun nouvello
Boumbi dins moun cor e me siéu desdi.
Coume resta mut, quand tout lou terraire
Es clafi de flour que prefumon l'aire!
Dins nòsti jardin, sènte qu'es verai, } *bis.*
Tant qu'auren de flour, ami, cantarai!

Vouliéu plus canta. Mai dins ma cabano
Ai trouva'n flasquet tout plen de vin vièi,
E, noun regretous dou tèms que debano,
Ai begu'n cantant aquéu vin d'elèi.

Coume resta mut, quand lou vin petejo
E dins vòsti got ris e cascaiejo !
Dins nòsti flasquet, sènte qu'es verai, } *bis.*
Tant qu'auren de vin, ami, cantarai ! }

Vouliéu plus canta. Mai, l'autro vesprado,
Babèu, me vesènt triste e souloumbrous,
Se pènjo à moun còu e' mé 'no brassado
A reviscoula moun cor amoureux.
Coume resta mut, quand vosto mestresso,
Lis iue plen de fio, vous fai de caresso !
Dins nòsti païs, sènte qu'es verai, } *bis.*
Tant qu'auren de chato, ami, cantarai ! }

L'AMOUR ES TOUT



AU FELIBRE AGUSTE VERDOT

Er que Fruchier a fa

Crèi-me, ma bello Margarido !
L'amour es lou bèn lou plus dous ;
L'amour es l'amo de la vido ;
L'amour pòu soul nous rèndre urous ;
L'amour, l'amour, o ma chatouno,
De Diéu es lou plus bèu present.
— Se l'amour es Diéu que lou douno, } *bis.*
Margarideto, amen-nous bèn.

Espincho un pau dins la naturo,
De tout coustat veiras l'amour :
Es dins la voues de l'aigo puro ;
Es dins lou baume de la flour ;

Es dins lou cant de l'auceliho ;

Es dins la fernisoun dou vènt.

— Se l'amour tèn pertout sesiho,

Margarideto, amen-nous bèn.

} bis.

Souvène-te quand Madaleno

S'anè traire i pèd dou Segnour :

— Ploures pas tant, siegues sereno,

Te venguè'nsin lou Diéu d'amour.

Saras sauvado, car, pecaire !

As forço ama, me n'ensouvèn.

— Se l'amour es noste sauvaire,

Margarideto, amen-nous bèn.

} bis.

Aquéu qu'a l'amo enfrejoulido,

Aquéu que noun coumpren l'amour,

Veira jamai subre sa vido

Lusi la pouncho d'un bèu jour ;

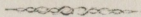
E vièi, soulet, renous e triste,

Regretara soun jouine tèms.

— Se l'amour es fru tant requiste,

Margarideto, amen-nous bèn.

} bis.



SANT MARC DOU CABRIT'



I SÒCI DOU FESTENAU DE SANT MARC, E, SUBRE
TOUTI, A MOUSSU MARIN, D'EIGUIERO

ER: *Le vieux farceur* (LÉON)

Que li tap parton di fiolo !
Que lou vin raie pertout !
Fau canta de cansoun folo,
E fau béure subre-tout !
Se lou vin mounto à la tèsto,
N'en auren que mai d'esprit,
Car es vuei que fèn la fèsto
De sant Marc e dou cabrit. } *bis.*

(1) Vèire l'Armana de 1870, pajo 12.

Sian vengu canta matino
Encò de l'ami Marin;
Lou vin de Roco-Martino
Sènte que m'a mes en trin.
Se vous largue quàuqui conte
Trop galoi e trop gaiard,
Fau li metre sus lou comte
Dou cabrit e de sant Marc.

} *bis.*

De sant Marc l'evangelisto
Un cop l'an fasènt lou vot,
Aloungan toujours la listo
De si fiéu li mai devot.
Arribas toutis en foulo !
Que degun rèste à l'abri !
E faren la farandoulo
De sant Marc e dou cabrit.

} *bis.*

LI PASTRE DE LA PROUVÈNÇO



AU FELIBRE JAN MONNÉ, DE MARSİHO

ER: *Si le roi de l'Andalousie...*

Sian li pastre de la Prouvènço
Esmarra dins la vasto Crau.
Plen de fierta, plen de jouvènço,
Sian li coumpaire dou Mistrau,
 Dou fort Mistrau,
Sian li galoi coumpaire dou Mistrau.

Agouloupa dins nòsti roupo,
Couta sus nòsti long bastoun,
Coume de rèi davans si troupo
Countemplan nòsti bèu moutoun (*bis*),
 Nòsti moutoun.

Ah!

Sian li pastre de la Prouvènço, etc.

Franc de soucit coume de peno,
En fàci de l'inmensita
Noste esperit se descadeno
E canto Diéu, la liberta (*bis*),
Diéu, liberta !

Ah !

Sian li pastre de la Prouvènço, etc.

Pèr ambicioun o refoulèri
Quand li rèi cercon reno i rèi,
Nous veson pas, coume d'arlèri,
De la pas derroumpre la lèi (*bis*),
La santo lèi.

Ah !

Sian li pastre de la Prouvènço, etc.

Mai se falié pèr la patrio,
Bandiero au vènt, s'acarreira,
Coume un soul ome la pastriho
Saubrié se faire escarteira (*bis*),
Escarteira.

Ah !

Sian li pastre de la Prouvènço, etc.



LI DESPATRIA CATALAN



A DON V. BALAGUER, DE BARCILOUNO, DEPUTA
I CORTES D'ESPAGNO

Er: *Le Dieu des bonnes gens* (BÉRANGER)

Fraire, escoutas ! Dins la grando famiho
Que s'esperpaio au soulèu dou Miejour,
S'avès adu, fugissènt la patrio,
Vòstis angouisso emé vòsti doulour,
Ausès, ausès nosti tèndri zamboungo
Ploura pèr vous de vièis èr freirenau :
Poudès coumta, fraire de Cataloungo,
Sus li cant prouvençau (*bis*).

Despatria liuen de voste terraire,
De voste cèu pàuri despatria,

Vous amaren coume devèn lou faire,
Vous amaren d'un amour bèn tria :
Quand la meirastro auso sènso vergougno
Vous embandi foro de voste oustau,
Poudès coumta, fraire de Catalougno,
Sus li cor prouvençau (*bis*).

Noun ! pas toujours dins l'orro esclavitudò
Trinassarés de jour despoutenta ;
Noun ! pas toujours en aïgro plagnitudò
Desboundaran vòsti cor enrita.
Se pièi vous fau d'ome de bono pougno,
Farés qu'un signe e nous-autre qu'un saut :
Poudès coumta, fraire de Catalougno,
Sus li bras prouvençau (*bis*).

83

CANSOUN DE NOÇO



PÈR LOU MARIAGE DE MOUN AMI J. L.
EMÉ M^{ello} F. R.

—
ER: *O bella Napoli*

—
La vido es un desert
Negras, aurouge,
Clafi de lio souvert,
D'endré ferouge ;
E, pèr lou bèn passa,
Se fau teni 'mbrassa ;
Car lou mariage
Soustèn lou viage.

Lou que rèsto soulet
— Dison li libre —
Trinasso un gros boulet

Dins soun jalibre :
Pèr éu vènon jamai
Li risènt mes de Mai,
E sa cafourno
Es sèmpre sournò.

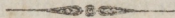
Estènt liga d'amour,
L'ome e la femo
Oublidon si doulour
E si lagremo ;
Veson dins soun camin
Que rose e jaussemin :
Tout i' es beloio,
Trelus e joio.

Piei vènon li enfant,
Gaio espelido,
Pèr lis amo qu'an fam
Frucho benido,
Regounfle de cansoun,
D'amour, de languisoun ;
Car la famiho
Es pouèsio

Ami, dins lou desert
D'aquesto vido,

LOU FLASQUET

A viéure urous e fièr
Tout vous counvido ;
Car pèr lou miéus passa
Vous tendrés embrassa :
O, lou mariage
Soustèn lou viage.



LI TRES PAUSO DE LA VIDO



AU FELIBRE MARIUS BOURRELLY

ER: *Ne parle pas, Rose, je t'en supplie*
(Dragons de Villars)

Pichots enfant, viéutas-vous dins l'erbetò !
Coussejas bèn li poulit parpaïoun !
Sautas ! courrès ! zou de cambareleto !
Pèr vous la joïo a panca d'aguhioun.
Sias frese e pur coume la margarido ;
Couneissès pas lou mau nimai lou bèn ;
Sias tout-bèu-just au matin de la vido :
Enfant, jougas ! tout lou rèsto es pas rèn.

Vous sias fa grand. Li plesi d'un autre age
A voste cor aro fan cremesoun ;
D'uno chatouno en vesènt lou coursaige ,

Aro sentès de fòrti pouguesoun.
 Es que vosto amo à l'amour vous counvido ;
 Es que fau béure au soubeiran sourgènt:
 D'abord que sias au miejour de la vido,
 Jouvènt, amas! tout lou rèsto es pas rèn.

Avès viscu dins la grando famiho ;
 S'avès ama, venès doune de soufri ;
 Coume l'aucèu malaut dins la ramiho,
 Triste e doulènt, esperas de mourir.
 Dins li draiòu samena de caussido
 Avès leissa lis ami, li parènt :
 Aro que sias au tremount de la vido,
 Bon vièi, pregas! tout lou rèsto es pas rèn.

LIS ENFANT DE LA PROUVÈNÇO



CANSOUN FACHO PÈR LA FELIBREJADO DE FONT-
SEGUGNO E CANTADO LOU PROUMIÉ COP A
FONT-SEGUGNO LOU 30 DE MAI 1867

—

ER: *Connaissez-vous Alcibiade?*

—

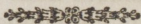
Sian lis enfant de la Prouvènço
E nosto maire nous fai gau.
Sourti dou pople prouvençau,
Voulèn garda nòsti cresènço;
Pèr quand faudra nous metre en trin,
Voulèn garda lou tambourin.

Voulèn garda di roumavage
La joio sano e l'amista;
Voulèn garda la franqueta
E la simplesso dou vilage:

Quand dins lou mounde es tout blesi,
Voulèn garda li vièi plesi.

Au paraulis di fièr Troubaire
Voulèn resta sèmpe fidèu ;
Voulèn parla coume se dèu
Lou gènt parla de nòsti paire ;
Pèr li vendémio e li meissoun,
Voulèn garda nòsti cansoun.

Tant que lou Rose e la Durènço
Carrejaran d'aigo à la mar ;
Tant que veiren noste cèu clar
Azureja sus la Prouvènço,
O bello terro dou Miejour,
Te gardaren nòstis amour.



LA GOURRINO



ER : *La valse de Giselle*

Espoumpis-te dins ti vièsti de sedo,
Palaiso-te dins ti saloun daura :
Coume l'agnèu que bèlo dins la cledo,
Toun paure cor, iéu l'entènde ploura.

Te souvèn-ti quand, jouino e pauro fiho,
Subre toun front flourissié la vertu ?
Ères, alor, l'ounour de ta famiho
E tis ami rougissien pas de tu.

Viviés en pas dins toun paure vilage ;
Sout l'iue de Diéu caminaves tout dre ;
Èrès la flour dis enfant de toun age ;
Aviés l'aflat di gènt de toun endré.

Un tau destin noun t'agradavo gaire :
La paureta pèr tu pesavo trop,
E, renegant ta malurouso maire,
As deserta ti mountagno e ti ro.

Espoumpis te dins ti vièsti de sedo,
Palaiso-te dins ti saloun daura :
Coume l'agnèu que bèlo dins la cledo,
Toun paure cor, iéu l'entènde ploura.

Aro sies bèn. De-longo sies en fèsto,
As à ti pèd de chourmo de varlet;
Tre qu'uno envejo a' speli dins ta tèsto,
La causo es facho em'un copd'iue soulet.

Ti jour soun plen coume uno bello souco ;
Dou brut que fas l'on ause rèn que tu ;
Tau que dous chin, pèr un mot de ta bouco
M'an di qu'aièr d'ami s'èron batu.

Podes lou dire, as fa'n trau à la luno :
La paureta, vuei, te peso plus tant ;
Mai, pèr gagna ta fragilo fourtuno,
Pauro de tu ! te sies facho putan . . .

Espoumpis-te dins ti vièsti de sedo,
Palaiso-te dins ti saloun daura :
Coume l'agnèu que bèlo dins la cledo,
Toun paure cor, iéu l'entènde ploura.

Tau qu'uno serp lou remorse te rousigo ;
Dins ti plesi troves pas lou bonur,
E, tèms-en-tèms, dèves agué 'nterigo
D'aquéu bèu fru qu'as culi pas madur.

Coume un pantai s'envolo la jouinesso
E coume un fum s'esvano la bèuta :
De-que faras pèr chabi ti caresso,
Quand li roufian voudran plus t'escouta ?

Quand di tubet te barraran li porto,
T'enanaras un bastoun à la man,
E te veiren, malauto e mita-morto,
Au noum de Diéu demanda' n tros de pan.

Espoumpis-te dins ti vièsti de sedo,
Palaiso-te dins ti saloun daura:
Coume l'agnèu que bèlo dins la cledo,
Toun paure cor, iéu l'entènde ploura.



LA CLAU DI COR



A MOUN AMI L. PANSIER, AVOUCAT A CARPENTRAS

—

ER: *Hòu! de l'oustau!* (SABOLY)

—

LOU FELIBRE

Escouto-me, gènto chatouno :
I'a rèn de bon que lou plesi ;
Sian touti soul, avèn lesi,
Laisso-te faire uno poutouno.

LA CHATO

Nàni, moussu, iéu vole pa,
Que li jouvènt sias trop voulage
E noun cercas qu'à nous troumpa,
Pàuri chatouno de vilage.

LOU FLASQUET

65

LOU FELIBRE

Te fagues pas tàlis idèio,
Noun sian troumpaire li galant,
E t'amarai d'amour brulant
Coume Vincèn amè Mirèio.

LA CHATO

Fasès, fasès voste camin,
Me countés plus vòsti sourneto;
Soun pas pèr vous mi jaussemin,
Ni mi poutoun de chatouneto.

LOU FELIBRE

Te cantarai, pèr te coumplaire,
Tout ço que sabe de poulit:
Lou cant tant dous de Magali,
Li cant d'amour di vièi troubaire.

LA CHATO

Poudès garda vòsti cansoun,
An pu l'aflat de la jouvènço;
Anas li dire ounte es que soun
Li castelano de Prouvènço.

LOU FELIBRE

Davans ti gràci iéu m'espante,
Li vantarei à l'univers;

6*

LOU FLASQUET

Rèn que pèr tu farai de vers
Coume pèr Beatris, lou Dante.

LA CHATO

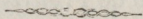
Crese que sias devengu fòu;
S'anas ansindo emé li femo,
Poudès n'en faire voste dòu:
Vous soubrarés que de lagremo.

LOU FELIBRE

Oh! hèu Bon-Diéu! lou triste afaire,
Quand vous sentès brulant d'amour!
Pèr outeni vòsti favour,
Femo, de-que fau-ti dounc faire?

LA CHATO

Paure felibre! pèr li cor
La poüesio es causo morto;
Mai saches hèn que la clau d'or
Te durbira touti li porto.



LOU DEVINAIRE DE MÉNERBO



A MOUN AMI GOUBET, AVOUCAT EN AVIGNOUN

ER: *La somnambule extra-lucide* (GOUDESONNE)

Se me preniais pèr un marchand d'enguènt
Que vai roudant de vilage en vilage,
Vous troumparias, car, se siéu court d'argènt,
Au mens siéu na d'ounèste parentage.
Dins moun païs li pacan, li moussu,
Sian renouma pèr famous devinaire,
E, pas-pulèu i'avèn la man dessu,
Sabèn, messiés, lou fin mot d'un affaire.

REFRIN

Veici l'oucasioun, proufitas !
Pòu bèn se dire qu'es superbo ;
Venès, bràvi gent ! Escoutas
Lou devinaire de Menerbo !

Gueiras un pau aqueste farlouquet :
 Dirias-ti pas qu'ei siéuno la carriero ?
 Èr insoulènt, sourrire besuquet,
 Moustacho en cro, passo la tèsto fièro.
 Se crèi quicon; pamens n'es qu'un baloun
 Gounfle de vènt, messiés, noun vous desplase;
 Se lou trouvas au mitan d'un saloun,
 Fès-lou parla. Veirés lèu qu'es un ase.

Veici l'oucasoun, etc.

Es niue toumbado, e, bèn que siegue tard,
 Espinchas vite esto femo que passo.
 Ounte es que vai ? Au pèd di sants autar
 Coume toujours vai faire si grimaço.
 Troumpo soun ome e crèi de troumpa Diéu,
 Es pèr acò que fai tant la devoto;
 Mai la counèisse, e vau clavela, iéu,
 Subre soun front l'escritèu di bigoto.

Veici l'oucasoun, etc.

Vesès alin aquéu vièi tout rampous ?
 A fam, a frech, es escranca pèr l'age,
 De tout lou mounde eissugo li respouse ;
 Es lou jouguet dis enfant dou vilage.
 Quand davans éu déurrias clina lou front,

Pèr l'escarni mandas vòstis arpiado:
Ounèste e paure, acampo que d'afront ;
Voulur mai riche, aurias lipa si piado !

Veici l'oucasioun, etc.

Di braguetian prenès li mai valènt,
A moun respèt veirès que valon gaire ;
Vous l'ai prouva, res pòu de moun talènt
Èstre à l'abri : siéu lou grand devinaire,
E vole, vuei, vous quita sèns regret.
Escoutas-me, li vièi coume li jouine ;
Pèr devina veici lou grand secrèt :
Fau i'ana plan, l'àbi fai pas lou mouine.

Veici l'oucasioun, proufitas !
Pòu bèn se dire qu'es superbo :
Venès, bràvi gènt ! Escoutas
Lou devinaire de Menerbo !



LOU CANTICO DE L'AMOUR



AU FELIBRE A. B. CROUSILLAT

—

ER: *Le petit maraudeur*

—

Dins touti li councert que la naturo canto,
Iéu n'en destrie qu'un, mai aquéu, vès, m'en-
[canto

E me fai tresana :

Es un cant celestiau, e, coume une preguiero,
I pèd dou Creatour pèr la naturo entiero
De-longo es entouna.

Aquéu bèu cant que se musico
Dins lou mounde, la niue, lou jour,
Es un sublime e sant cantico, } *bis.*
Es lou cantico de l'amour.

Lou vènt amistadous que baido li floureto ,
 Lou riéu amourousi que poutouno l'erbetto
 Di ribas prefuma,
 Lis ange dins lou cèu, li femo sus la terro ,
 Tout ço que dis : souspiro, e ço que dis : espèro,
 Tout ço que dis d'ama ;

Vaqui lou cant que se musico
 Dins lou mounde, la niue, lou jour.
 Aquéu sublime et san cantico
 Es lou cantico de l'amour. } *bis.*

Lou soulèu que de-longo eilamoundaut dardaio,
 L'estello que lusing, la luno que pantaio
 Dins soun càrri d'argènt,
 Lou grihet que, de-vèspre escalo sus li mouto
 E bandis sa cansoun que toumbo, gouto à gouto,
 Coume un linde sourgènt ;

Vaqui lou cant que se musico
 Dins lou mounde, la niue, lou jour.
 Aquéu sublime e sant cantico
 Es lou cantico de l'amour. } *bis.*

Dins lou councert divin de l'obro universalò

Chascun apound sa voues, lou lioun, la mouis-
[salo.

Acò's l'eterno lèi.

Mai l'ome, quand s'aubouro, e que, pintre o
[felibre,

Mando vers l'Eternau soun cant pious e libre,

L'ome n'es pièi lou Rèi.

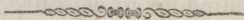
Aquéu bèu cant que se musico

Dins lou mounde, la niue, lou jour,

Es un sublime e sant cantico,

Es lou cantico de l'amour.

} bis.



MOUN PASSAT



AU FELIBRE JAN BRUNET



ER : *Le dernier jour de Béranger*

De liuen en liuen traïse un regard à rèire
E la doulour davalò dins moun cor.
Barre lis iue pèr m'empacha de vèire ;
Mai tout me dis : Ti bèu jour soun bèn mort.
De moun printèm li flour se soun passido,
E de l'ivèr sènte déjà lou pes.
Moun paure cor de-longo plouro e crido :
Ounte an passa mi bèu jour d'autri-fes !
Aviéu vint an. S'ère paure, ère libre,
E l'aveni me semblavo risènt.

Vèspre e matin, amoureux e felibre,
 D'amour, de cant, viviéu gai e countènt.
 Emé Babèu que la vido èro bello !
 Alor lis an me semblavon de mes.
 Aro, moun Diéu, la vido es proun crudèlo !
 Ounte an passa mis amour d'àutri-fes !

Un pau plus tard pantaière la glòri,
 Auriéu vougu me soubra de renom ;
 Auriéu vougu, samenant pèr l'istòri,
 Après ma mort viéure dins mi cansoun.
 Disiéu : La glòri es la soulo mestresso
 Que tèn toujours ço que vous a proumés.
 E m'a tenu que mau-cor e tristesso . . .
 Ounte an passa mi pantai d'àutri-fes !

Coume l'aucèu voulant de branco en branco,
 Souvènti fes m'assajave à canta.
 Dins mi cansoun la Muso, simplo e franco,
 Cantavo Diéu, l'amour, la liberta.
 Aro se 'n cant vèn tabassa ma porto,
 Moun cor ie dis : Dins l'oustau i'a plus res !
 Lou sènte proun, ma pauro muso es morto :
 Ounte an passa mi cansoun d'àutri-fes !

LA FRATERNITA



BRINDE CANTA I FÈSTO LITERARI DE SANT-ROUMIÉ
(13 DE SETÈMBRE 1868)

—

AU FELIBRE MARIUS GIRARD



Et : *d'Aristippe*

—

Dins si festin tèms-en-tèms nòsti rèire
Vejavon ras, pièi turtavon li got.
A si vièis us devèn, coume de prèire,
Resta fidèu, toujours resta devot.
Adounc voulès que iéu vous porte un brinde ?
Quand vèn moun tour noun sabe rebuta,
Vaqui moun got, vejas-ie lou vin linde :
Vau pourta'n brinde à la fraternita. (*ter*)

Vese, pamens, la Mort traito e negrasso,
 La tèsto souto, enchapla soun daioun ;
 Vese la guerro, afrouso tartarasso,
 Pèr tout destrurre arma si bataioun.
 I pople, i rèi, criden d'uno voues forto :
 « Ounte es qu'anas? Es tèms de s'arresta.
 « Embrassas-vous e, subre vòsti porto,
 « Pourtas un brinde à la fraternita. (*ter*)

Sarié proun tèms de veire sus la terro
 L'antico Pas renaisse en trioumfant ;
 Sarié proun tèms d'escounjura li guerro :
 Dou meme Diéu sian-ti pas lis enfant ?
 Gènt dou Pounènt, doù Levant, de la Basiso,
 Gènt dou Miejour, pople de tout cousta,
 Acampas-vous sout la memo deviso :
 Pourtas un brinde à la fraternita. (*ter*)

Francés doù Nord, pèr ie teni coumpagno
 I Prouvençau venès douna la man ;
 Vàutri peréu, felibre de l'Espagno,
 Vous arrapas emé li Catalan.
 Toutis ensèn anouncias lou Messio
 Di tèms proumés pèr la selecita ;
 Eici-de-bas la santo pouësio
 Dèu pourta'n brinde à la fraternita. (*ter*)

Fraternita, divino soubeirano,
Iéu, beve à tu! beve à ta douço lèi!
Quand dins li cor samenaran ti grano,
Tout pople-esclau devendra pople-rèi.
Alor faren qu'uno grando famiho :
Auren pèr Diéu la santo liberta ;
L'egalita sara nosto patrio :
Fraire, beven à la fraternita! (ter)



FÈBRE D'AMOUR



A M^{lle} D'EIGUIERO

—

ER: Les cœurs de Boufflers ou la Lorette

—

Amen-nous bèn, ma divino mestresso,
Amen-nous bèn, tant que sian jouine e fort ;
Pèr abrasa lou fio de ti caresso,
Espères pas que siguen mita-mort.

Quand lou soulèu rescaufo la naturo,
Tout trefoulis pèr canta soun retour.
Dou pan d'amour lou mounde s'apasturo,
E tout s'abéuro au flume de l'amour.

Pèr dire, alor, la cansoun soubeirano
Que s'endevèn au cor de l'univers,
Touto floureto espoussu quauco grano
E tout felibre espelis quàuqui vers.

Dins li bouscas e dins li vèrdi prado
Tout es plesi, bonur, prefum, cansoun;
E tout aucèu trovo aucèu que i 'agrado,
E, de pertout, baton de cor bessoun.

Amen-nous bèn, ma divino mestresso,
Amen-nous bèn, tant que sian jouine e fort;
Pèr abraza lou fio de ti caresso,
Espères pas que siguen mita-mort.

Espères pas que de lònquis annado
Agon frounci toun bèu front palinèu;
Espères pas qui ti man descarnado
Vèngon s'apoundre en de bras meigrinèu.

Espères pas que, souto ti parpello,
De ti vistoun lou fio siegue amoussa;
Espères pas l'ouro que l'on trampello
En regretant lou bèu tèms qu'es passa.

Quand tè veirié coume acò desglesido,
Moun paure cor, te recouneissènt plu,
Noun te prendrié pèr la flour benesido,
La blanco flour de mi bèu pantai blu.

Amen-nous bèn, ma divino mestresso,
Amen-nous bèn, tant que sian jouine e fort;
Pèr abrasa lou fio de ti caresso,
Espères pas que siguen mita-mort.

Es calabrun. La terro s'enmouresco,
La luno, vuei, ben tard se levara :
Vène emé iéu souto l'andano fresco,
Vène e veiras coume sabe adoura.

Ti long péu negre, o rèino di chatouno,
Li bandirai foro de sa presoun,
Descatarai tis espalo redouno
E dins tis iue negarai ma resoun.

Car à moun cor brulo uno grosso flamo
E, niuech-e-jour, me sènte coumbouri;
Pèr l'amoussa fai-me béure toun amo,
E, de bonur, laissez-me pièi mourir.

Amen-nous bèn, ma divino mestresso,
Amen-nous bèn tant que sian jouine e fort;
Pèr abrasa lou fio de ti caresso,
Espères pas que siguen mita-mort.

LI PARPAIOUN BLU



A MILORD WILLIAM G. BONAPARTE WYSE

ER: *Tiens, ma Lisette, quittons-nous*

. La pouésio
Es uno alo que porto amount.

— W. C. Bonaparte-Wyse, *Li
Parpaioun Blu.* —

La naturo s'escarrabiho ;
Li flour an dubert si boutoun,
E vènon li bloundis abiho
Li floureja de si poutoun.
Mentre que, dins li vèrdi lèio,
Fernis d'amour un mounde alu,
Dins lou cèu di bèllis idèio,
Voulas, voulas, parpaioun blu !

Anas bèn liuen di marrit mounde,
Di mes cresènt e di jalous.
Ounte lou bèn fau que desbounde,
Blu parpaioun, envoulas-vous.
Quand la matèri es enaussado,
Que l'or rènde li gènt calu,
Dins lou cèu di gràndi pensado,
Voulas, voulas, parpaioun blu !

Anas i plano cerulenco
Ausi lou cant di serafin ;
Flourissès, bèlli flour blavenco,
Ounte li jour noun prenon fin ;
Enebrias-vous de meloudio ;
Dis astre amiras li belu ;
Dins lou cèu de la Pouèsio,
Voulas, voulas, parpaioun blu !



IE TOURNARAI



A MIS AMI D'ENFANÇO

ER: *Le cabaret*

Siéu nascu dins uno bourgado
Qu'es meme au pèd dou Mount Ventour
E que, sus la roco empegado,
N'a que de colo à soun entour.
Aqui lou printèms de moun age
Coume un fiéu d'or s'es debana :
Ie tournarai, dins moun vilage,
Vèire lou nis ounte siéu na, } *bis.*
Lou nis galant ounte siéu na.

Tout pichounet, subre lis iero
Is escoundaio jougavian ;

Un pau plus tard, dins la ribiero
 Li cambo nuso gafavian ;
 A cha parèu dins li bouscage
 Anavian, pièi, nous permèna . . .
 Ie tournarai, dins moun vilage,
 Vèire lou nis ounte siéu na,
 Lou nis galant ounte siéu na.

} *bis.*

Pièi di felibre de Prouvènço
 Ausère aqui li proumié cant.
 Cant de bonur, de reneissènço,
 Pèr moun cor jouine erias toucant !
 A toun aflat, divin lengage,
 Quant de pantai i'ai desgruna !
 Ie tournarai, dins moun vilage,
 Vèire lou nis ounte siéu na,
 Lou nis galant ounte siéu na.

} *bis.*

Coume la flour de la pradello
 Se duerbe i rai dou caud soulèu,
 Ansin moun amo sounjarello
 I bais d'Amour se durbe lèu.
 Aro ounte soun, Amour voulage,
 Touti li bais que m'as douna ?
 Ie tournarai, dins moun vilage,
 Vèire lou nis ounte siéu na,
 Lou nis galant ounte siéu na.

} *bis.*

Pèr sant Laurèns qu'es nosto voto
Ère toujours lou bouto-en-trin ;
Ère de touti li riboto ;
Cantave touti li refrin ;
Car pèr li vot, li roumavage,
Ère segur lou mai fenat . . .
Ie tournarai, dins moun vilage,
Vèire lou nis ounte siéu na,
Lou nis galant ounte siéu na.

} *bis.*

Ie tournarai ! de ma jouvènço
Pantai, cansoun, amour, plesi,
Ie sarés plus qu'en souvenèncò,
Car, bèu passat, sies desglesi !
Avans de faire lou grand viage,
Vole, pamens, me i'entourna.
Vole mouri dins moun vilage,
Dins lou bèu nis ounte siéu na,
Lou nis galant ounte siéu na.

} *bis.*

MA DARRIERO CANSOUN.



A MOUN AMI ULISSE LAVONDÈS



ER: *Muse des bois et des plaisirs champêtres*

M'an toujours di : semblable à la cigalo,
Voudriés canta tant que duro l'estiéu ;
Mai quauque jour sentiras la fringalo
E toun ivèr sara di plus catiéu.
Laisso-m'-esta lou vin e li chatouno ;
Te fau, pamens, carga' n pau de resoun . . .
— Anen, Babèu ! eucaro uno poutouno
E cantarai ma darriero cansoun.

Acò 's fini. Me brouie emé la Muso,
Sus moun passat vole estèndre un linçòu ;

Pèr faire avans n'auriéu plus ges d'escuso ,
Duerbe lis iue e l'ivèr me fai pòu.
Galois amour, gardas vòsti courouno !
Aro pèr iéu sarien plus de sesoun :
Anen, Babèu ! encaro uno poutouno
E cantarai ma darriero cansoun.

Vole acampa, coume fan li fournigo ,
Pèr mi vièi jour de pifanço e de pan ;
Mai, pèr acò, ma gènto e douço amigo ,
Fau dire adiéu i pantai de vint an.
Touti li cant que la Muso nous douno
Fan pas toumba dous sòu dins lou boursoun :
Anen, Babèu ! encaro uno poutouno
E cantarai ma darriero cansoun.

E piei, vejan ! se l'ome sus la terro
Escouto plus que la voues de l'argènt ,
Perqué vendriéu, Troubadour en coulèro ,
Canta lis us e li mour d'encian tèms ?
Lou cansounié vanamen s'espoumouno.
A l'ouro d'uei res seguis si leiçoun...
Anen, Babèu ! encaro uno poutouno
E cantarai ma darriero cansoun.

Pamens l'aucèu canto sout la ramado,

Sèns trop saché s'atrouvara de gran,
 E i 'enchau pas se la foulo apreissado
 S'arrèsto o noun pèr escouta si cant.
 Se canto ansin, es qu'uno Voues l'ourdouno,
 E, quand voudrié, pòu pas dire de noun !
 Anen, Babèu ! encaro uno poutouno
 E cantarai ma darriero cansoun.

Sènte peréu dins moun cor de Troubaire
 De cant noumbrous que voudrien s'envoula;
 E, perqué Diéu m'a di d'èstre cantaire,
 Enjusqu'au bout vole resta 'ntaula.
 La pouësio es ma santo patrouno ,
 Plen de respèt me traise à si geinoun.
 Anen, Babèu ! gardo-me ti poutouno
 E cantarai de novèlli cansoun.

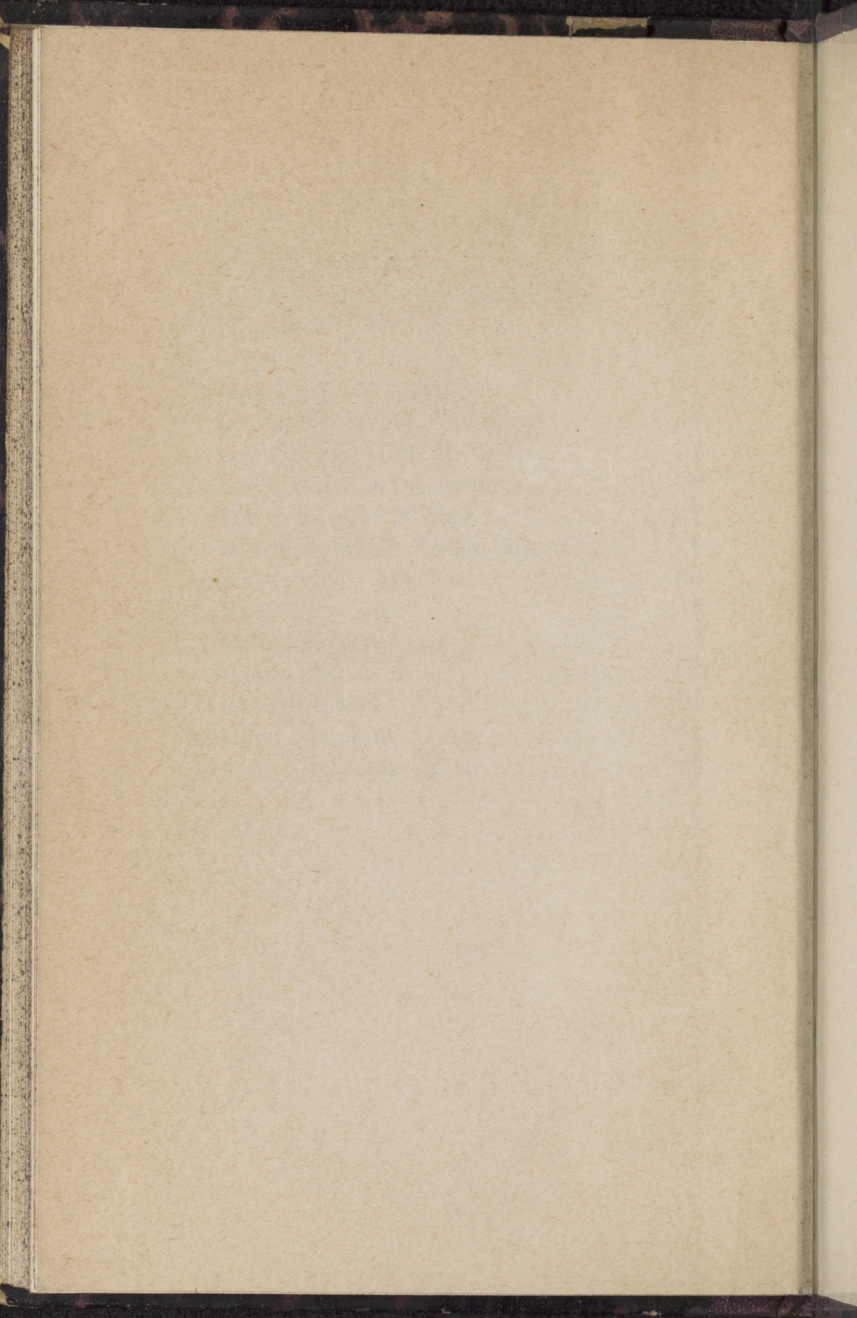
ENSIGNADOU.

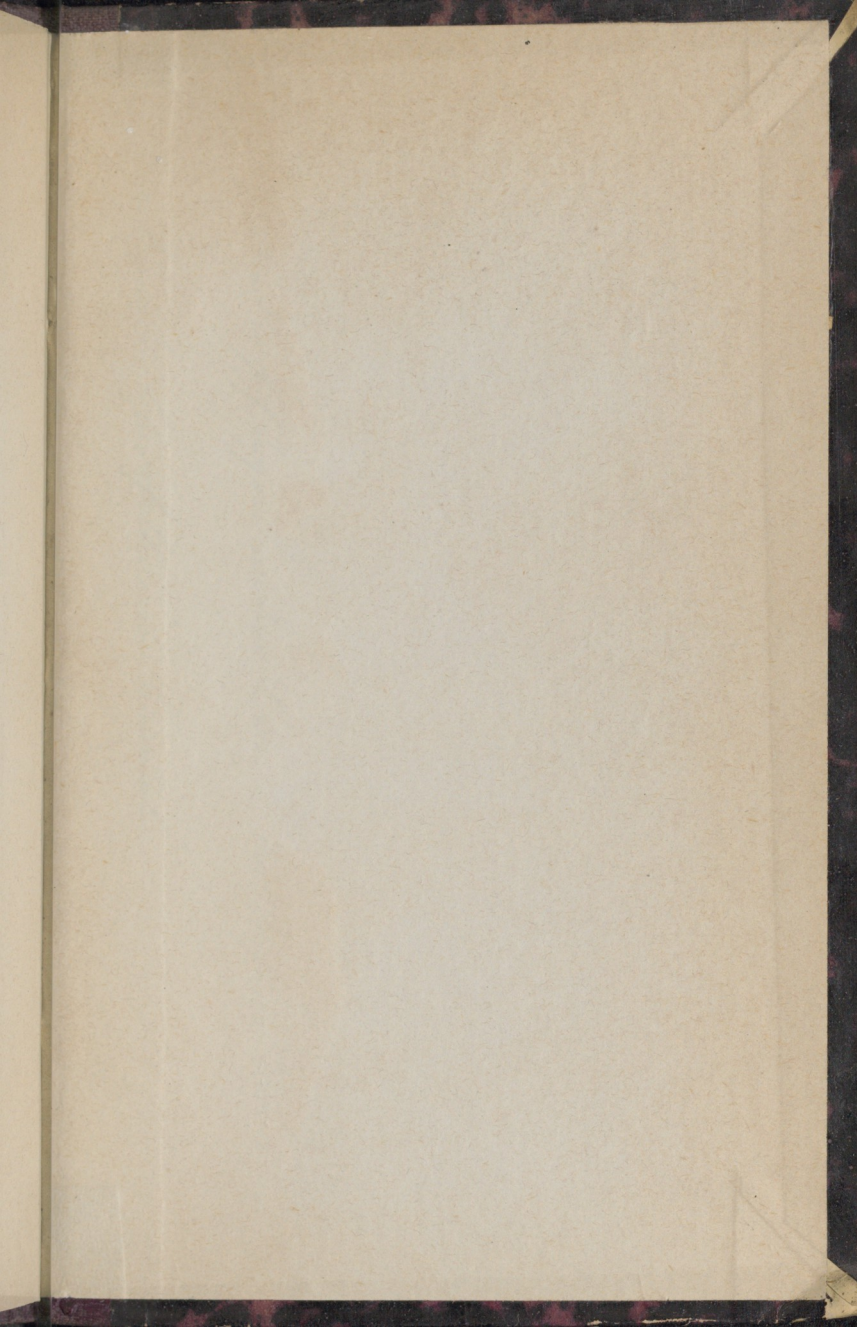
Ama, beùre e pipa.....	33
Begudo.....	5
Cachimbau, flasque, mestresso.....	8
Cantarai mai.....	44
Cansoun de noço.....	54
Entre fiolo et mestresso.....	41
Escouto se ploù.....	35
Fèbre d'amour.....	78
Ie tournarai.....	83
La clau di cor.....	64
La gourrino.....	61
L'amour es tout.....	46
La despichouso.....	28
L'amour bagna.....	23
La fraternita.....	75
Li parpaioun blu.....	81
Li tres pauso de la vido.....	57

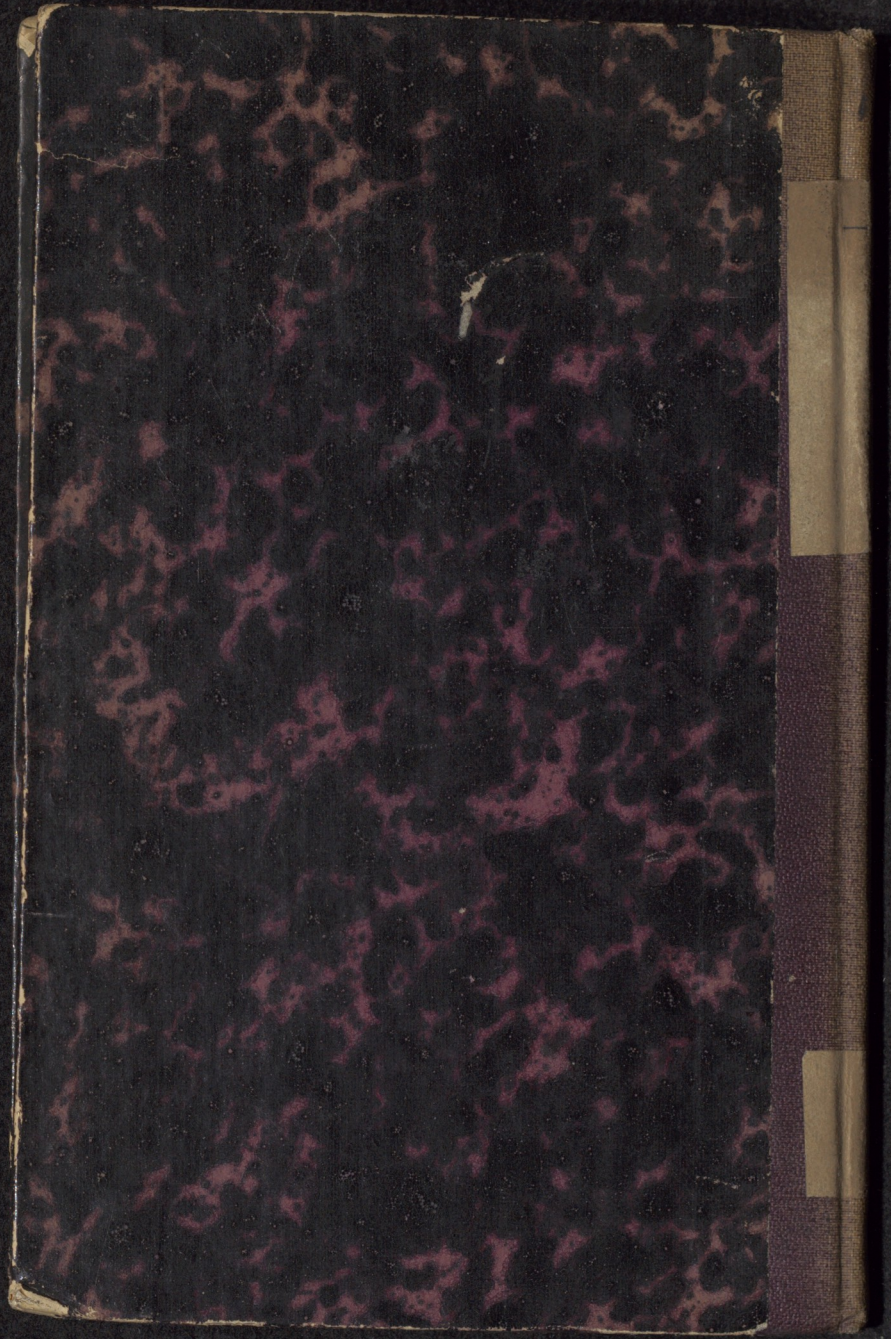
Li despatriha Catalan.....	52
Li pastre de la Prouvènço.....	50
Li pantèn	30
Li trevan.....	49
Lis enfant dis aupiho.....	25
Lis enfant de la Prouvènço.....	59
Lou devinaire de Menèrbo.....	67
Lou cantico de l'amour.....	70
Lou devé dou Felibre	47
Lou flasquet de Mèste Miquèu....	4
Ma darniero cansoun.....	86
Ma Prouvençalo.....	49
Ma poulitico.....	38
Moun país.....	24
Moun passat.....	73
Provo d'amour	43
Sant Marc dou Cabrit.....	48



52
50
30
19
25
53
67
70
17
4
86
19
38
21
73
13
48









Inches

Centimetres

Farbkarte #13

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

1

2

3

4

5

6

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

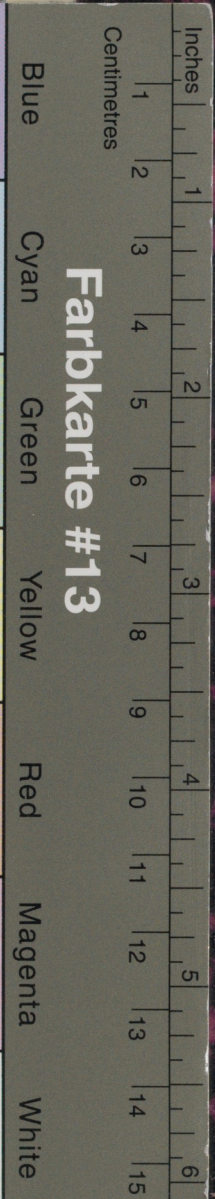
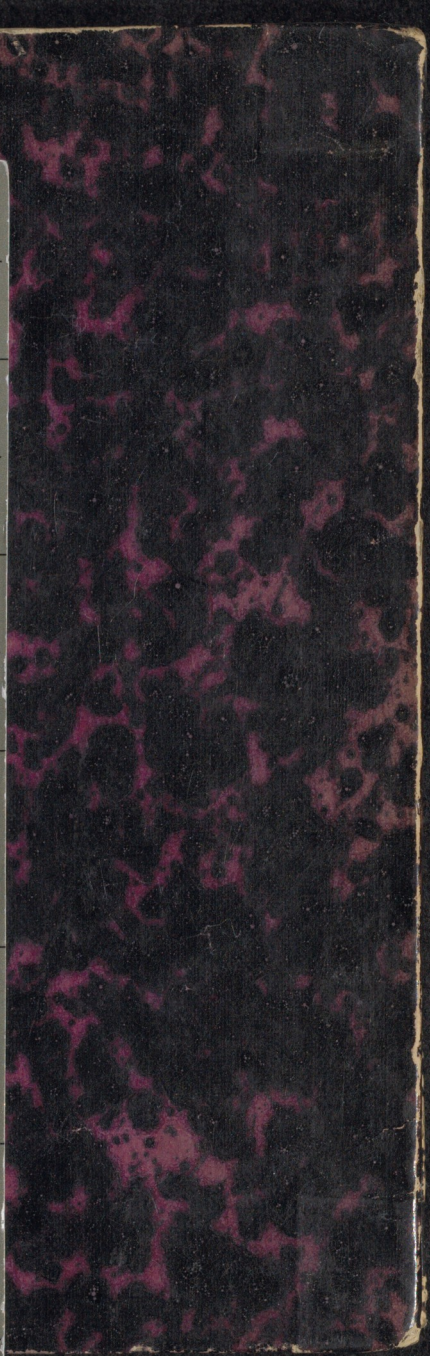
11

12

13

14

15



Blue

Cyan

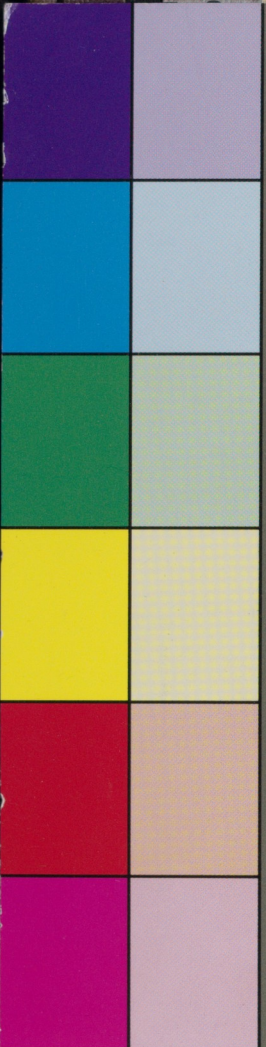
Green

Yellow

Red

Magenta

White



www.books2ebooks.eu